



**CONSILIUL NAȚIONAL PENTRU COMBATerea DISCRIMINĂRII
AUTORITATE DE STAT AUTONOMĂ**

București, Piața Valter Mărcineanu nr. 1-3, et. 2, tel/fax: +40-21-3126578, e-mail: cncd@cncd.org.ro

**HOTĂRÂREA NR. 438
din 20.08.2009**

Dosar nr.: 578/2007 conexat cu 651/2008

Petiția nr.: 10790/27.09.2007

Petent: I. F. A

Obiect: discriminare pe criteriu de origine etnică

I. Numele, domiciliul sau reședința părților

I.1 Numele, domiciliul, reședința sau sediul petentului

I.1.1I. F. A cu domiciliul în
județul Prahova

I.2 Numele, domiciliul, reședința sau sediul reclamatului

I.2.1S. N. cu domiciliul în
județul Prahova

II. Obiectul sesizării și descrierea presupusei fapte de discriminare

2.1 Petenta, de origine maghiară, sesizează cu privire la faptul că reclamatul, vecin de proprietate, are un comportament conflictual neadecvat și a făcut afirmația „unguroaică, bozgoroaică”.

III. Procedura de citare

3.1 Prin adresa înregistrată cu nr.11460/03.09.2008 a fost citată petenta, dna.A. F. I. iar prin adresa nr.11459/03.09.2008 a fost citat reclamatul, dl.S. N. pentru termenul stabilit de Consiliu, la data de 25.09.2008.



IV. Susținerea părților

4.1 Petenta, de origine maghiară, sesizează cu privire la faptul că reclamatul, vecin de proprietate, are un comportament conflictual neadecvat și a făcut afirmația „unguroaică, bozgoroaică”.

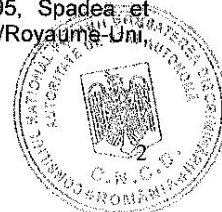
4.2 Petenta susține că a mers la Secția de Poliție, dar i s-a comunicat că reclamatul a depus o reclamație, așa cum reiese din afirmația sectoristului zonei, dl.F. S. „Ei, doamnă, ați venit târziu. Nea Nicu v-a reclamat deja că l-ați înjurat ungurește”. Petenta a depus o plângere cu privire la comportamentul amenințător al reclamatului și susține că nu a primit nici un răspuns.

4.3 Echipa de investigație a Consiliului Național pentru Combaterea Discriminării s-a deplasat la fața locului pentru a discuta cu părțile din dosar, ocazie cu care petenta a susținut că reclamatul este o persoană recalcitrantă și că nu are probe, respectiv martori cu privire la afirmațiile reclamatului discriminatorii legate de originile maghiare ale petentei. Din raportul de investigație rezultă că la momentul acesteia, reprezentanții poliției locale nu cunoșteau existența unui conflict între părțile semnalate. Însă, sectoristul zonei, dl.P. S. a declarat că știe de existența unei stări conflictuale dar că aceasta nu are un caracter constant, cunoscând că problema dintre cei doi vecini are cauză fulgii de găină și tăierea pomilor din gardul comun. Primarul localității a declarat că petenta „are partea ei de vină” în sensul că îl provoacă pe reclamat.

4.4 Reclamatul a comunicat echipei de investigație faptul că memoriul petentei este compus din „minciuni goale” și că atât el cât și soția sa, au ajutat-o pe petentă ori de câte ori le-a solicitat sprijinul. De asemenea, reclamatul a susținut că nu cunoaște limba maghiară și că după ce petenta l-ar fi înjurat în românește a continuat să vocifereze în maghiară, ceea ce l-a determinat să creadă că este înjurat. Reclamatul a precizat că nu a făcut o reclamație la poliție și singura sa problemă cu petenta este prezența fulgilor de găină în fâneața sa.

V. Motivele de fapt și de drept

5.1 În drept, Colegiul Director se raportează la Curtea Europeană a Drepturilor Omului, care, legat de articolul 14 privind interzicerea discriminării, a apreciat că diferența de tratament devine discriminare, în sensul articolului 14 din Convenție, atunci când se induc distincții între situații analoage și comparabile fără ca acestea să se bazeze pe o justificare rezonabilă și obiectivă. Instanța europeană a decis în mod constant că pentru ca o asemenea încălcare să se producă „trebuie stabilit că persoane plasate în situații analoage sau comparabile, în materie, beneficiază de un tratament preferențial și că această distincție nu-si găsește nici o justificare obiectivă sau rezonabilă (vezi CEDH, 18 februarie 1991, Fredin c/Suede, parag.60, 23 iunie 1993, Hoffman c/Autriche, parag.31, 28 septembrie 1995, Spadea et Scalabrino c/Italia, 22 octombrie 1996 Stubbings et autres c/Royaume Uni, parag.75)



5.2 În același sens, Curtea Europeană de Justiție a statuat principiul egalității ca unul din principiile generale ale dreptului comunitar. În sfera dreptului comunitar, **principiul egalității exclude ca situațiile comparabile să fie tratate diferit și situațiile diferite să fie tratate similar, cu excepția cazului în care tratamentul este justificat obiectiv.** (vezi Sermide SpA v. Cassa Conguaglio Zucchero and others, Cauza 106/83. 1984 ECR 4209, para 28; Koinopraxia Enoseon Georgikon Synetairismon Diacheir iseos Enchorion Proionton Syn PE (KYDEP) v. Council of the European Union and Commission of the European Communities, Cauza C-146/91, 1994 ECR I-4199; Cauza C-189/01 Jippes and others 2001 ECR I-5689, para 129; Cauza C-149/96 Portugal vs. Council 1999 ECR I-8395 para.91)

5.3 Reținând în coroborare cu aceste aspecte definiția discriminării, astfel cum este reglementată prin articolul 2 alin.1 din O.G.137/2000 cu modificările și completările ulterioare, republicata, Colegiul Director se raportează la modul în care sunt întrunite cumulativ elementele constitutive ale articolului 2. Pentru a ne situa în domeniul de aplicare al art.2, alin.1 deosebirea, excluderea, restricția sau preferința trebuie să aibă la bază unul dintre criteriile prevăzute de către art. 2, alin. 1, și trebuie să se refere la persoane aflate în *situații comparabile* dar care sunt tratate în *mod diferit* datorită apartenenței lor la una dintre categoriile prevăzute în textul de lege menționat anterior. Așa cum reiese din motivația invocată mai devreme pentru a ne găsi în situația unei fapte de discriminare trebuie să avem două situații comparabile la care tratamentul aplicat să fi fost diferit. Subsecvent, tratamentul diferențiat trebuie să urmărească sau să aibă ca efect restrângerea ori înlăturarea recunoașterii, folosinței sau exercitării, în condiții de egalitate, a drepturilor omului și a libertăților fundamentale ori a drepturilor recunoscute de lege, în domeniul politic, economic, social și cultural sau în orice alte domenii ale vieții publice.

5.4 În speță, analizând petiția așa cum a fost formulată și susținerile părților, Colegiul Director este de opinie că nu se pot reține probe concludente pentru ca aspectele sesizate să fie încadrate ca fapte de discriminare potrivit dispozițiilor O.G. 137/2000, republicată.

Față de cele de mai sus, în temeiul art. 20 alin. (2) din O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea tuturor formelor de discriminare, republicată, **cu unanimitate de voturi** ale membrilor prezenți la ședință,

COLEGIUL DIRECTOR HOTĂRĂȘTE:

1. Probe neconcludente pentru ca aspectele sesizate să fie încadrate ca fapte de discriminare potrivit dispozițiilor O.G. 137/2000, republicată;
2. Clasarea petiției;
3. Se va răspunde petentei în sensul celor hotărâte;
4. O copie a hotărârii se va transmite părților.



VI. Modalitatea de plată a amenzii

Nu este cazul

VII. Calea de atac și termenul în care se poate exercita

Prezenta hotărâre poate fi atacată la instanța de contencios administrativ, potrivit O.G. 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare, republicată și Legii nr. 554/2004 a contenciosului administrativ.

Membrii Colegiului Director prezenți la ședință:

ASZTALOS Csaba Ferenc – Președinte

GERGELY Dezideriu – Membru

HALLER Istvan – Membru

NIȚĂ Dragoș Tiberiu – Membru

TRUINEA Roxana Paula – Membru

Notă: prezenta Hotărâre emisă potrivit prevederilor legii și care nu este atacată în termenul legal, potrivit OG 137/2000 privind prevenirea și sancționarea faptelor de discriminare și Legii 554/2004 a contenciosului administrativ, constituie de drept titlu executoriu.

